

38  
10

# Amtsblatt

Donnerstag,  
23. September 2010

---

## Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 28./29. Oktober 2010 1794

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Wahl des Kantonsgerichtspräsidiums III für den Rest der  
Amtsdauer bis 30. Juni 2012: Einreichung der Wahlvorschläge 1795

---

## Departemente

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt 1797

Landwirtschaft. Pferdeschau 1798

Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten 1798

Berufs- und Weiterbildung 1799

Naturschutzzone Hanenried und Gewässerraumzone  
Kleine Melchaa. Öffentliche Auflage 1807

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1808

---

**Gerichte** 1809

---

**Gemeinden** 1810

---

## Verschiedene

Handelsregister 1820



Kanton  
Obwalden

1793

---

# Kantonsrat

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 28. Oktober und Freitag, 29. Oktober 2010, jeweils 9.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Wahlen*

1. Wahl der Staatsanwälte für den Rest der Amtsdauer bis 2014;  
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln
2. Wahl der Oberstaatsanwältin/des Oberstaatsanwalts und der stellvertretenden Oberstaatsanwältin/des stellvertretenden Oberstaatsanwalts für den Rest der Amtsdauer bis 2014;  
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln
3. Wahl der Jungendanwältin und deren Stellvertreter für den Rest der Amtsdauer bis 2014;  
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln

### *II. Gesetzgebung*

1. Nachtrag zum Bildungsgesetz: Mensa/Mittagsverpflegung an der Kantonschule; 2. Lesung  
Kommissionspräsidentin Helen Imfeld-Ettlin, Lungern
2. Teilrevision Steuergesetz 2010; 2. Lesung  
Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln
3. Umsetzung NFA im Bereich Förderung von Menschen mit einer Behinderung und Sonderschulung: Nachtrag zum Bildungsgesetz und neue Verordnung über Leistungsangebote in den Bereichen Sonderpädagogik und Förderung von Menschen mit einer Behinderung; 2. Lesung  
Kommissionspräsidentin Theres Huser Zemp, Sarnen
4. Volksbegehren zur Änderung des Einführungsgesetzes zum Krankenversicherungsgesetz («Faire Krankenkassenprämien-Verbilligung»): Verfassungsmässigkeit und allfälliger Gegenvorschlag;  
Kommissionspräsident Dr. Leo Spichtig, Alpnach
5. Revision Tierseuchen- und Lebensmittelgesetzgebung;  
Kommissionspräsidentin Paula Halter-Furrer, Giswil
6. Erlass kantonaler Nutzungsplan Deponie Stuechferich;  
Kommissionspräsident Paul Vogler, Sachseln

7. Nachtrag zur Lehrpersonenverordnung (Pflichtstundenzahl der Lehrpersonen der kantonalen Schulen);  
Kommissionspräsidentin Helen Imfeld-Ettlin, Lungern

### *III. Verwaltungsgeschäfte*

1. Bericht über die Überprüfung Projektmanagement Grossbauprojekte Obwalden;  
Präsident der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach
2. Kreditbeschluss über die Aufstockung des Polizeigebäudes;  
Kommissionspräsident Martin Ming, Kerns
3. Kantonsratsbeschluss über einen Rahmenkredit für die interkantonale Zusammenarbeit im Bereich überregionaler Kultureinrichtungen;  
Präsident der Kommission für strategische Planungen und Aussenbeziehungen Martin Ming, Kerns

### *IV. Parlamentarische Vorstösse*

*Motion betreffend Vereinheitlichung der Baubegriffe und Messweisen* von Kantonsrat Klaus Wallimann, Alpnach und Mitunterzeichnende.

*Motion betreffend Reduzierung der Kapitalsteuer bei gemischten Holding- und Domizilgesellschaften* von Kantonsrätin Lucia Omlin, Sachseln, und Mitunterzeichnende.

*Motion betreffend Überprüfung der Aufgabenverteilung* von Kantonsrat Walter Wyrsch, Alpnach, und Mitunterzeichnende.

Sarnen, 9. September 2010

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## **Regierungsrat und Staatskanzlei**

### **Wahl des Kantonsgerichtspräsidiums III für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2012: Einreichung der Wahlvorschläge**

Gestützt auf die Ausführungsbestimmungen des Regierungsrats vom 29. Juni 2010, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 26 vom 1. Juli 2010, findet die Wahl des Kantonsgerichtspräsidiums III am Sonntag, 28. November 2010, statt. Die Wahlvorschläge sind bis *spätestens am Montag, 11. Oktober 2010, 17.00 Uhr*, bei der Staatskanzlei einzureichen. Ein Wahlvorschlag darf höchstens den Namen einer wählbaren Person enthalten.

Für das Einreichen von Wahlvorschlägen kann bei der Staatskanzlei ein Formular bezogen werden. Die gesetzlichen Bestimmungen bzw. Ausführungsbestimmungen können gegen Entrichtung des Selbstkostenpreises bei der Staatskanzlei (Telefon 041 666 62 03) bestellt werden. Das Formular und die gesetzlichen Bestimmungen können auch vom Internet heruntergeladen werden ([www.ow.ch](http://www.ow.ch), Link: Wahlen und Abstimmungen).

Sarnen, 23. September 2010

Staatskanzlei

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung

<i>Schuldnerin:</i>	<i>B. I. Moskito GmbH, Foribachweg 4, 6060 Sarnen</i>
<i>Konkursöffnung:</i>	12. März 2009
<i>Verfahrensart:</i>	summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
<i>Eingabefrist:</i>	24. Oktober 2010 (valuta 12. März 2009)

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 24. Oktober 2010 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkursöffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen

der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 23. September 2010

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Schuldnerin:* *Adrem Technologies Corporation AG,  
Mattenweg 11, 6074 Giswil*

*Konkurseröffnung:* 26. August 2010

*Konkurseinstellung:* 21. September 2010

*Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:* 4. Oktober 2010

*Kostenvorschuss:* CHF 4000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 23. September 2010

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt**

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss: Annahmedatum:

*Freitag, 01. Oktober 2010 Montag, 11. Oktober 2010*

*Freitag, 29. Oktober 2010 Montag, 08. November 2010*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, ob es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese

Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 23. September 2010

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Landwirtschaft. Pferdeschau 2010**

Die Pferdeschau des Pferdezuchtvereins Innerschweiz findet am  
*Samstag, 25. September 2010, 09.30 Uhr, Reithalle Sarnen,*  
statt.

Es werden 22 Fohlen und 2 Jungstuten aufgeführt.

Sarnen, 20. September 2010

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Tierzuchtsekretariat**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Kantonsbibliothek**

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag 14.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch 13.30 – 19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

Am Samstag, 25. September 2010 (Bruder Klaus) bleibt die Bibliothek geschlossen.

[www.kantonsbibliothek.ow.ch](http://www.kantonsbibliothek.ow.ch)

Sarnen, 23. September 2010

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

# Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

## Weiterbildungskurse

Jetzt schriftlich anmelden!

Für weitere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder 041 666 64 80

### Deutsch

#### Grundstufe (A0 – A1)

S 21070 Deutsch 1	15x ab Do 02.09.10, 19.00 – 20.30h René Stalder	Fr. 310.00
----------------------	--	------------

#### Mittelstufe I: (A1 – A2)

S 21071 Deutsch 2	15x ab Fr 03.09.10, 18.00 – 19.30h René Stalder	Fr. 310.00
----------------------	--	------------

#### Mittelstufe I + II: (A2 – B1)

S 21072 Deutsch 3	15x ab Fr 03.09.10, 19.30 – 21.00h René Stalder	Fr. 310.00
----------------------	--	------------

### Business und Persönlichkeitsbildung

A 21001 Geschäftskorrespondenz	Fr 05.11.2010, 09.00 – 17.00h Silvia Marty	Fr. 290.00
-----------------------------------	---	------------

### Informatik

#### Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 21001 Einstieg in die PC Welt (Windows XP)	6x Do, 24Lek. 14.10 – 18.11.2010, 18.15 – 21.30h, Peter Kempf	Fr. 390.00
--	--	------------

I 21004 Auktionsbörsen	1x Sa, 5Lek. 04.12.2010 08.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 100.00
---------------------------	--	------------

#### Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 21006 Excel, ECDL Modul 4, (Office 2007)	8x Mi, 24Lek. 13.10 – 01.12.2010, 18.15 – 20.45, Boris Relja	Fr. 390.00
---	---	------------

I 21008 Information und Kommunikation, ECDL Modul 7	4x Do, 16Lek. 25.11. – 16.12.2010, 18.15 – 21.30h, Peter Kempf	Fr. 260.00
---	---	------------

I 21011 Informatik 60+ Einführung ins Internet	6x Mi, 15Lek. 27.10 – 01.12.2010 09.00 – 11.15h, Boris Relja	Fr. 260.00
--	---	------------

I 21012 Umsteigen auf Word 2007	2x Mo, 6Lek. 22.11. und 29.11.2010, 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 150.00
------------------------------------	---	------------

I 21013 CAD 1 Grundkurs, (AutoCAD 2010)	10x Mi, 30Lek. 13.10 – 22.12.2010, 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 460.00
--	--	------------

I 21015 Serienbriefe und Etiketten Work- shop (Office 2007)	1x Sa, 5Lek. 06.11.2010, 08.00 – 12.00h, Dominik Durrer	Fr. 100.00
---	--	------------

### Finanzen

A 21004 Finanzbuchhaltung 2	5x Mo, 20Lek. 15.11. – 13.12.2010, 18.00 – 21.15h	Fr. 300.00
--------------------------------	--	------------

## Hauswirtschaft

Bäuerin/bäuerlicher HaushaltsleiterIn oder HaushaltsleiterIn mit eidg. Fachausweis

### Module Basisjahr

H 21013	Di 23.11.2010 – 08.02.2011	Fr. 300.00
Wohnen und Reinigungstechnik	Ursula Christen Jödicke, 40 Lek.	

### Module Aufbaujahr

H11123	3x Fr 18.03./ 25.03./ 01.04.2011	Fr. 450.00
Milchverarbeitung	2x Mi 06.04./ 13.04.11	
	Hans Krüsel	

## Anmeldung

Kursnummer:

☞ S \_\_\_\_\_ ☞ I \_\_\_\_\_ ☞ H \_\_\_\_\_ ☞ A \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Tel. P.: \_\_\_\_\_ Tel. G.: \_\_\_\_\_

Natel: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_ Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 23. September 2010 **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch / bwz@ow.ch 041 666 64 80**

## Erwachsenenbildung

### Frauengemeinschaft Kerns

#### Besichtigung HUG, Malters

Donnerstag, 28. Oktober 2010

Abfahrt: 13.15 Uhr beim Parkplatz neben der Kirche

Rückkehr: ca. 18.00 Uhr, Kosten ca. CHF 25.–

Anmeldung bis 21. Oktober 2010 an Yvette Windlin, 041 660 00 67

### Museum Bruder Klaus

#### Ausstellung «Gerettet! Restaurierte Schätze aus dem Frauenkloster Sarnen»

Tag der offenen Tür am Bruderklausenfest: Samstag, 25. September 2010,  
10.00 bis 17.00 Uhr

mit Führungen der Textilrestauratorin Karin von Lerber um 10.30, 11.30,  
14.00, 15.00 und 16.00 Uhr



Veranstaltung «Klostergeschichte(n)»: Mittwoch 29. September 2010 um 19.30 Uhr mit Sr. Rut-Maria Buschor und Dr. Rolf De Kegel, Stiftsarchivar Engelberg  
Informationen zur Ausstellung und zur begleitenden Konzertreihe unter [www.museumbruderklaus.ch](http://www.museumbruderklaus.ch)

### **Familientreff Giswil**

#### **Adventskalender-Basteln**

Mit Fränzi Rohrer. Wir gestalten als Überraschung oder zusammen mit den Kindern einen kreativen Adventskalender, welcher jedes Jahr wieder neu gefüllt werden kann.

Daten und Zeit     Sa 23.10.2010, 14.00 - 16.30 Uhr oder  
                              Do 28.10.2010, 19.30 - 22.00 Uhr  
Ort                     in Fränzi's Bastelwerkstatt, Grossmatt, Giswil  
Kosten                Fr. 20.– Kurs und Fr. 20.– Material  
Anmeldung         bis 8. Oktober an Beatrice Kaiser, Tel. 041 675 00 48

### **Schule und Elternhaus S&E**

#### **Vater sein – nicht immer so einfach**

Was für ein Vater bin ich und will ich sein? Wie soll ich mit den Ansprüchen von Kind, Partnerin und Arbeit umgehen? Wo bleibt neben Beruf und Familie Zeit für mich? Referent: Bruno Manser, Jungen- und Männerarbeiter, Erlebnispädagoge, ein Sohn, Zürich

Datum und Zeit: Mittwoch, 13. Okt., 19.30 - 21.30 Uhr Ort: Ref. Kirchgemeindesaal, Sarnen. Kosten: Mitglieder: Eintritt frei. Nichtmitglieder: Fr. 8.– Einzelpers./Fr. 15.– Paare.

Anmeldung bis 12.10. bei Alice Waser, 041 630 03 51

#### **Mädchen – Frauen – Meine Tage (MFM)**

Ein sexualpädagogisches Projekt für Mädchen zwischen 10 und 12 Jahren mit dem Ziel, den weiblichen Zyklus und die körperlichen Veränderungen in der Pubertät auf spielerische, liebevolle, anschauliche Art kennen zu lernen. Zum Workshop gehört vorgängig ein Elternvortrag, zu dem alle interessierten Eltern eingeladen sind, unabhängig vom Besuch des Kurstages. Kursleiterin: Katrin Niess-Kissling, Kursleiterin MFM-Projekt, Kindergärtnerin, vier Kinder, Buochs

Datum und Zeit: Elternvortrag: Freitag, 15. Okt., 19.30 - 21.00 Uhr  
Kurstag: Samstag, 16. Okt., 10.00 - 17.00 Uhr, Ort: Mehrzweck-Musikraum 2, im UG Schulhaus 1, Sarnen. Kurskosten inkl. Elternvortrag: Fr. 100.–  
Anmeldung und Fragen an [katrin.niess@hotmail.com](mailto:katrin.niess@hotmail.com) oder Tel. 041 620 65 60 (Kontakt S&E: Sandra Bucher, Tel. 041 660 45 21).

### **Familientreff Kerns**

#### **Kinderkleiderbörse Herbst/Winter**

Kleider der Grösse 80 – 164 und Spielsachen

Annahme	Di, 12.10.10, 16.00 - 21.00 Uhr
Verkauf	Mi, 13.10.10, 14.00 - 16.00 Uhr
Rücknahme	Mi, 13.10.10, 18.00 - 18.30 Uhr
Auskunft	I. Aufdermauer, Telefon 041 661 08 66

## Pro Senectute Obwalden

### Gedächtnistraining Sarnen

Denken, studieren und rätseln und so die geistigen Fähigkeiten, wie Konzentrationsfähigkeit, Merkfähigkeit, Sprache, Logik, räumliches Denken und Sinneswahrnehmung trainieren.

6x ab Donnerstag, 14. Oktober, 9.00 - 11.00 h.

Leitung: Inge Wild. Ort: Ref. Kirchgemeindehaus, Sarnen.

Kosten: Fr. 175.–. Anmeldung bis 27. September.

### Handykurs

Es wird gezeigt, was das Handy kann und wie es funktioniert. Individuell wird am eigenen Handy geübt.

Bitte Modell bei Anmeldung angeben. Teilnehmerzahl beschränkt.

Montag, 18. Oktober, 13.30 - 16.45 h. Ort: Rest. Metzgern, Sarnen.

Kosten: Fr. 80.–. Anmeldung bis 27. September.

### Jassen für Anfänger

Sie lernen das beliebte Kartenspiel von Grund auf kennen. Die wichtigsten Spielzüge werden Ihnen gezeigt und geübt.

4x ab Donnerstag, 21. Oktober, 14.00 - 16.00 h.

Leitung: Therese Halter. Ort: Rest. Obwaldner Hof, Sarnen.

Kosten: Fr. 60.–. Anmeldung bis 27. September.

### Kunstaberachtung mit Guschti Meyer-Stockmann

Durch das Erlernen der Bildsprache und das Kennenlernen der grundlegenden Elemente der Grafik und Malerei kann ein Zugang zu den tieferen Bedeutungen der Kunstwerke gefunden werden.

8x ab Dienstag, 12. Oktober, 14.00 - 15.45 h. Ort: Schürstrasse 5, Wilen.

Kosten: Fr. 230.–. Anmeldung bis 27. September.

### Gleichgewichtstraining

Auf spielerische Art die eigene Körperwahrnehmung und das Gleichgewichtsgefühl, Geseherheit und Standfestigkeit in Alltagssituationen draussen und drinnen verbessern.

6x am Montag, 18./25. Oktober und 08./15./22./29. November, 09.45 - 11.15 h.

Leitung: Ulrike Modl. Ort: Ref. Kirchgemeindehaus, Sarnen.

Kosten: Fr. 130.–. Anmeldung bis 27. September.

### PC-Kurse

Word Erweiterung mit Windows7 / Word 2007

6x ab Freitag, 15. Oktober, 08.15 - 09.45 h.

Word Einführung mit Windows7 / Word 2007  
6x ab Freitag, 15. Oktober, 10.15 - 11.45 h.  
Umsteigerkurs Word 2003 auf Word 2007/2010  
6x ab Freitag, 15. Oktober, 12.15 - 13.45 h.  
Internet Einführung mit E-Mail Microsoft Outlook  
5 x ab Freitag, 15. Oktober, 14.00 - 15.30 h.  
Leitung: Delia Schmid. Ort: Vocom, Alpnach.  
Kosten: Fr. 360.–, inkl. Unterlagen.  
Anmeldung bis 27. September.

### **Line Dance**

Mit einfachen Schrittfolgen und motivierender Countrymusik ein unbeschwertes Tanzvergnügen geniessen. Man steht in Reihen vor- oder hintereinander. Vorkenntnisse sind keine nötig. Nach dem Kurs können Sie selbstständig nach Musik einen Tanz machen.  
8x ab Dienstag, 12. Oktober, 16.30 - 17.30 h.  
Leitung: Monika Burch. Ort: Giswil.  
Kosten: Fr. 130.–. Anmeldung bis 27. September.

### **Via Cordis – Haus St. Dorothea**

#### **Zwei Kontemplations Einführungs-Kurse**

Jeder Weg beginnt mit dem ersten Schritt, auch die Hinführung zum mystischen Seite des Christentums, zur kontemplativen Versenkungs-Meditation und zum Weg des Herzensgebets. Im achtsamen Schweigen geben wir unserer Seele Raum, nehmen unser inneres Wesen wahr und öffnen uns dem gegenwärtigen Augenblick und der heilsamen Gegenwart Gottes. Theoretische und praktische Hinführung in die Sitzhaltung und die Achtsamkeit im Atem, zum Teil auch mit Gebärdengebet und einfachen meditativen Tänzchen, meditativem Gehen in der Natur und Mandala-Malen. Mit Erfahrungsaustausch in der Gruppe, Möglichkeit zu Begleitgesprächen, ansonsten durchgehendes Schweigen. Bequeme Kleidung (in dezenten Farben) und Wollsocken mitnehmen.

Datum/Zeit	8.-10. Oktober 2010 / Fr 18.30 - So 13.00
Leitung	Hildegard Maria Seng, Kontemplationslehrerin VACOR DIS, D – Karlsruhe und Stefan Schwarz, ref. Pfarrer, CH-Frauenkappelen
Datum	11.-13. Oktober 2010 / Mo 11.00 – Mi 16.00
Leitung	Bettina Knepper, Lehrerin, Diplom in Themenzentrierter Interaktion (TZI), in Kontemplationsschulung seit 2000, D – Gevelsberg

#### **Das Herzensgebet in Christentum und Yoga, Westliche und östliche Spiritualität, Tage der Annäherung und Begegnung**

Einspüren in den Leib (Yoga asana), Einübung in die einzelnen Übungsschritte im Sitzen und in der Kontemplation, kontemplatives Betrachten von

Texten aus der westlichen und östlichen Spiritualität, Vertiefung im durchgehenden Stillschweigen während der Kurstage, Möglichkeit für Einzelgespräche.

Leitung Hildegard Maria Seng, Kontemplationslehrerin  
VACORDIS, D – Karlsruhe

Datum/Zeit 10.-12.Oktober 2010 / SO 18.30 – DI 13.00 Uhr

### Töne als Eingangstor in die Kontemplation

«Es stieg der Engel herab in der Gestalt eines Tones. Der Ton berührt den Körper, der Körper sehnt sich nach dem Ton, der doch zu ihm gehört.»

Geben wir uns diesem Klanggeschehen anheim, kommen wir dem Geheimnis des Wortes «O Jeshua» näher. Dazu ergänzend hören wir die d-moll-Partita von Johann Sebastian Bach für Violine solo.

Die Übung der Kontemplation geschieht im Sitzen in der Stille, im Hören, in der Leibarbeit, in der Improvisation, im Singen, in der Natur, im Einzel- und Gruppengespräch.

Leitung Ute Bauer-Wittrock, Kontemplationslehrerin VIA CORDIS, Musikerin, D - Kaiserslautern und Doris Hissler, Kontemplationslehrerin VIA CORDIS, Heilpraktikerin, D - Otterbach

Datum/Zeit 11. – 14. Oktober 2010 / MO 18.30 – DO 13.00 Uhr

### Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45, Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch, www.viacordis.ch

## Samariterverband Unterwalden

### Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
151	Beckenried	08.10.10	Fr	19.30 – 22.00	28.09.10
		09.10.10	Sa	08.00 – 16.30	
153	Wolfen-schiessen	23.10.10	Sa	08.30 – 16.00	13.10.10
		30.10.10	Sa	08.30 – 12.30	
154	Giswil	23.10.10	Sa	09.00 – 17.00	13.10.10
		30.10.10	Sa	09.00 – 12.00	
157	Sachsln	29.20.10	Fr	19.30 – 21.30	19.10.10
		30./31.10.10	Sa/So	08.00 – 12.00	
158	Buochs	29.10.10	Fr	20.00 – 22.00	19.10.10
		30.10.10	Sa	08.00 – 17.30	
159	Obedorf	05.11.10	FR	20.00 – 22.00	26.10.10
		06.11.10	SA	08.00 – 17.00	

160	Hergiswil	05.11.10	FR	19.30 – 21.30	26.10.10
		06.11.10	SA	08.00 – 17.00	
162	Ennetmoos	06.11.10	SA	08.00 – 12.00	27.10.10
		13.11.10	SA	08.00 – 15.00	

### **Nothilfekurs**

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
152	Sarnen	12.10.10	Di/Do	20.00 – 22.00	01.10.10
156	Kerns	26.10.10	Di/Do	19.30 – 21.30	15.10.10
161	Seelisberg	05.11.10	FR/MO	20.00 – 22.00	26.10.10

### **Notfälle bei Kleinkindern**

Fr. 100.– (2x4 Stunden)

Ein Kurs für Eltern von Kindern bis ca. 12 Jahre

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
363	Giswil	06.11.10	SA	08.00 – 12.00	27.10.10
		13.11.10	SA		

### **Samariterkurs**

Fr. 160.– (total 14 Stunden)

Aufgrund versch. Notfallsituationen Verletzungen erkennen, Symptome aufzählen, leichtere Verletzungen behandeln.

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
255	Kerns	23.10.10	SA	08.00 – 16.30	13.10.10
		30.10.10	SA		

**Kursanmeldung: Tel. 041 612 19 21, [www.samariter-unterwalden.ch](http://www.samariter-unterwalden.ch)**

**E-Mail: [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)**

## **Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden**

### **Wenn der Rücken schmerzt**

Wer kennt das nicht: Der Rücken zwickt oder die Schultern schmerzen. Schmerzen im Bewegungsapparat sind heute weit verbreitet. Das erlangte Fachwissen dieses Kurses leistet einen Beitrag an der Erhaltung und Unterstützung unserer körperlichen Gesundheit im Berufsleben und im Alltag.

Inhalt

- Der Bewegungsapparat: Ein Wunder der Natur
- Sitzen, aufstehen, laufen
- Bücken, heben, tragen
- Bauchmuskeln, Bauchatmung
- Stabilität im Becken

- Ergonomie am Arbeitsplatz
- Ein wenig Theorie und viel Praxis, die sofort im Alltag umgesetzt werden kann
- ... und das alles mit Spass

Ziel: Sie erkennen die Ursachen Ihrer Schmerzen oder Ihrer Schwachstellen und wissen, was Sie dagegen tun können. (eigene und externe Massnahmen)

Zielgruppe	Laien- und Pflegepersonen. Es sind keine Vorkenntnisse notwendig.
Datum/Zeit	Samstag, 16. Oktober 2010 / 09.00 - 12.00, 13.00 - 17.00
Kursort	Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten	Fr. 130.-
Kursleitung	Paola Giannini Sidler, med. Masseurin und Kursleiterin (Rückenschule, Beckenboden Ergonomie)
Besonderes Anmelden	Bequeme Kleidung, dicke Socken mitnehmen SRK Kantonalverband Unterwalden Abteilung Kurse, PF 826, 6060 Sarnen info@srk-unterwalden.ch Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

### **Babysitter-Kurse**

Dieser Kurs bietet dir die Möglichkeit das nötige Wissen und dazu einen anerkannten Kursausweis zu erlangen, der dich berechtigt, fremde Kinder zu betreuen und zu hüten.

Zielgruppe:	Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1997)
Dauer:	10 Stunden, 4 x 2.5 Stunden
Kosten:	Fr. 100.- Einzelpersonen, Fr. 190.- Geschwister

### **Giswil**

Daten	Mo 18.10., Mi 20.10., Mo 25.10., Mi 27.10.10 Montag: 18.00 - 20.30 Uhr, Mittwoch: 14.00 - 16.30 Uhr
Ort	Kleinkinderspielgruppe Zwergenkreis
Kursleitung	Irène Bäbi
Anmeldung	bis 30.09.10, Rita Kathriner, 041 675 02 79

### **Stans**

Daten	Di 12.10., 19.10., 26.10., 02.11.10, jeweils 17.30 - 20.00 Uhr
Ort	Pfarrheim
Kursleitung	Brigit Blättler
Anmeldung	bis 30.09.10, Anita Odermatt, 041 610 77 92

## **Ennetbürgen**

Daten	Fr 15.10., 22.10., 05.11., 12.11.10 jeweils 17.30 - 20.00 Uhr
Ort	Pfarrheim
Kursleitung	Brigit Blättler
Anmeldung	bis 30.09.10, 041 660 75 27

Sarnen, 23. September 2010

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Naturschutzzone Hanenried und Gewässerraumzone Kleine Melchaa, Gemeinden Sachseln und Giswil: Öffentliche Auflage des Schutzplanes, des Pflegeplanes sowie des dazugehörigen Reglements**

Das Gebiet Hanenried soll gemäss Art. 9 Abs. 1 des Baugesetzes vom 12. Juni 1994, Art. 4 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 sowie Art. 26 der Verordnung über den Natur- und Landschaftsschutz vom 30. März 1990 (Naturschutzverordnung) unter Naturschutz gestellt werden.

Gleichzeitig soll der für den Bau des Hochwasserschutzprojekts Kleine Melchaa notwendige Gewässerraum als kantonale Zone ausgeschieden werden. Diesbezüglich wird auf die Publikation «Öffentliche Auflage Hochwasserschutzprojekt Kleine Melchaa» *unter den Gemeinden Giswil und Sachseln verwiesen.*

Der Schutzplan, der Pflegeplan sowie das dazugehörige Reglement zum Schutz und zur Nutzung der Naturschutzzone Hanenried bzw. der Gewässerraumzone Kleine Melchaa, Gemeinden Sachseln und Giswil, liegen zur Einsichtnahme auf.

Die öffentliche Auflage der Unterlagen erfolgt ab 24. September 2010 während 30 Tagen bei den Gemeindekanzleien Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil und Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln sowie beim Amt für Wald und Landschaft, Flüelistrasse 3, 6060 Sarnen während den ordentlichen Bürozeiten.

Einsprachen zum Schutzplan, zum Pflegeplan sowie zum dazugehörigen Reglement zum Schutz und zur Nutzung der Naturschutzzone Hanenried bzw. der Gewässerraumzone Kleine Melchaa können während der 30tägigen Auflage schriftlich und mit Begründung der Anträge im Doppel an den Regierungsrat des Kantons Obwalden, Staatskanzlei, 6060 Sarnen, eingereicht werden.

Sarnen, 23. September 2010 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*4. Oktober 2010*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Kerns*

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns  
Objekt: Anpassung Einfahrt in Kantonsstrasse  
Ort: Parzellen 135, 1792, 2498, Siebeneichstrasse, Kerns  
Zone: Industriezone (IZ)  
überlagernde Zone(n): Naturgefahren W1 + W2, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Roby Egger, Siebeneichstrasse 1, Kerns  
Objekt: Neubau Regenwassertank  
Ort: Parzelle 554, Industriestrasse, Sand, Kerns  
Zone: Industriezone  
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

### *Lungern*

Bauherrschaft: Josef Furrer-Vogler, Obseestrasse 15, Lungern  
Objekt: Sanierung Alphütte  
Ort: Parzelle 1207, Siwerblen, Lungern  
Zone: Landwirtschaftszone (L), überlagerte Zone(n): Landschaftsschutzgebiet m Brünig, Gewässerschutzbereich Zone Au

Sonderbewilligung: Raumplanerische Feststellungsverfügung

### *Engelberg*

Bauherrschaft: Thomas Schleiss, Rütistrasse 25, Engelberg  
Objekt: Anbau Holzhütte an best. Wohnhaus (Holzlager)  
Ort: Parzelle 762, Rütistrasse 25, Engelberg  
Zone: Landwirtschaftszone, überlagert mit geringer Gefährdung, Gewässerschutzbereich Au



Bauherrschaft: Orange Communications SA, vertreten durch die Alcatel-Lucent Schweiz AG, Stauffacherstrasse 65/15b, 3014 Bern  
Objekt: Neubau Mobilfunkanlage  
Ort: Parzelle 1080, Egglweg 4, Engelberg  
Zone: Gewerbezone, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Alex Kolb, Malanserstrasse 23b, 7307 Jenins  
Objekt: Ersatz Küchenfenster durch Türe und Anbau 2 Treppenstufen  
Ort: Parzelle 473, Rainstrasse 2, Engelberg  
Zone: W2B, Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 23. September 2010 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gerichte

### Anwaltskommission. Erteilung Anwaltspatent

Die Anwaltskommission des Kantons Obwalden hat mit Verfügung vom 15. September 2010, gestützt auf Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) und aufgrund der bestandenen Anwaltsprüfungen, folgenden Personen das Anwaltspatent erteilt:

*Frau MLaw Monika Abächerli*, geb. 2. September 1984, Bürgerin von Eschlikon TG, wohnhaft in Durnachelstrasse 2, 6074 Giswil

*Frau MLaw Erika von Rotz*, geb. 28. Januar 1984, Bürgerin von Kerns OW, wohnhaft in Goldetsacherstrasse 1, 6062 Wilen

*Herr lic. iur. Emmanuele Romano*, geb. 6. Mai 1978, Bürger von Obstalden GL, wohnhaft in Romanshornerstrasse 258, 8580 Hatswil

Sarnen, 20. September 2010

**Anwaltskommission**

---

### Rechtsverbot

Die Panorama Welt Lungern Schönbüel AG als Eigentümerin der Baurechte Nr. D40007 (Stammgrundstück Nr. 1942) und Nr. D5061 (Stammgrundstücke Nr. 1866 und 1864), GB Lungern, lässt allen Unberechtigten das Parkieren auf den Parkplätzen auf den erwähnten Parzellen bei der Talstation der Panorama Welt Lungern Schönbüel AG verbieten. Erlaubt ist das Parkieren gemäss Nutzungsordnung/Parkplatzbewirtschaftung durch die Panorama Welt Lungern Schönbüel AG.

Die Missachtung dieses Verbots wird gemäss Artikel 20 in Verbindung mit Artikel 2 und 3 des Gesetzes über das kantonale Strafrecht vom 14. Juni 1981 mit Busse oder gemeinnütziger Arbeit bestraft.

Sarnen, 22. September 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### **Vermisster Werttitel**

Vermisst wird:

Eine Altgült Nr. 26276 als Gesamtpfand im Betrag von Fr. 10'000.–, errichtet am 21. November 1916, bestehend aus zwei Altgülden à je Fr. 5'000.–, gleichberechtigt im 1. Rang, haftend auf den Grundstücken Nr. 1105 (heutige Grundeigentümerin Lilly von Holzen-Omlin, Ennetriederweg 11, 6060 Sarnen) und Nr. 1107 (heutiger Grundeigentümer Karl Omlin-Sigrist, Ennetriederweg 15, 6060 Sarnen), beide Grundbuch Kerns.

Der allfällige Besitzer des erwähnten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 16. September 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Einwohnergemeinde. Verkehrsbehinderung / Sperrung Glaubenbergstrasse (Pashöhe), Stalden**

Am Donnerstag, 30. September 2010, wird bei der Glaubenbergstrasse im Bereich Abzweigung Schnabelstrasse bis zur Kantonsgrenze Luzern der Belag eingebaut. Dazu muss die Strasse im erwähnten Abschnitt von 07.00 Uhr bis zirka 18.00 Uhr für den motorisierten Verkehr vollständig gesperrt werden. Die Belagsarbeiten sind von der Witterung abhängig und können sich auf die nachfolgenden Tage verschieben.

Wir bitten um Kenntnisnahme und Verständnis.

Sarnen, 22. September 2010

**Einwohnergemeinde Sarnen  
Departement Werke**

---

## Gemeinde Kerns

### **Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2008-2012**

Innert der gesetzlichen Frist bis 13. September 2010 ist bei der Gemeindeganzlei Kerns für die Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat nur ein Wahlvorschlag (zu wählen ist ein Mitglied) eingereicht worden.

Gestützt auf Art. 52 des Abstimmungsgesetzes, Fassung vom 1. Februar 2010, hat der Einwohnergemeinderat die folgende Kandidatin in stiller Wahl für den Rest der Amtsperiode 2008-2012 als gewählt erklärt:

Sonnie Burch-Chatti, 1972, Juristin, Büelrain 1b, Kerns.

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Wahl sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Kerns, 21. September 2010

**Gemeindeganzlei Kerns**

---

## Gemeinde Sachseln

### **Hochwasserschutzprojekt Kleine Melchaa Gerinneneubau Geschiebesammler Gorgen bis Sarnersee**

Zwischen 1936 und 1984 führten Unwetterereignisse in der Kleinen Melchaa im Gebiet Bahnhof/Diechtersmatt, Giswil, insgesamt fünfmal zu Überschwemmungen im Siedlungsgebiet. Auf Grund der in der Gefahrenkarte aufgezeigten grossen Risiken beauftragte die Einwohnergemeinde Giswil Ende 2004 ein Ingenieurbüro mit der Erarbeitung einer Machbarkeitsstudie mit Sanierungsvarianten, um die grossen Gefährdungen im Siedlungsgebiet zu vermindern. Die Ableitung bzw. die Verlegung der Kleinen Melchaa mit der direkten Einleitung in den Sarnersee wurde darin als beste Variante beurteilt. Die Hochwasserkatastrophe vom August 2005 bestätigte die früheren Beurteilungen. Insgesamt wurden etwa 50'000 bis 70'000 m<sup>3</sup> Geschiebe ins Talgebiet transportiert und grosse Flächen von Siedlungs- und Gewerbegebieten überschwemmt und übersart.

Mit dem vorliegenden Projekt sollen das Siedlungsgebiet rund um den Bahnhof Giswil sowie wichtige Infrastrukturanlagen nachhaltig vor Unwetterereignissen geschützt werden.

Das Bauprojekt sieht im Einzelnen folgende Massnahmen vor:

#### *Bauliche Massnahmen*

- Neubau eines Geschiebe- und Holzurückhalts am Schluchtausgang mit einem Rückhaltevolumen von etwa 70'000 m<sup>3</sup>;
- Neubau und Sicherung des Baches vom Geschiebesammler bis zur Schwerzbachstrasse, Länge 750 m;
- Neubau eines natürlichen Abflussgerinnes von der Schwerzbachstrasse bis zum See, Länge etwa 270 m;
- Vier neue Brücken: Kantonsstrasse, Zentralbahn (zwei nebeneinander) und Schwerzbachstrasse;
- Objektschutzmassnahmen für den Überlastfall;
- Anpassungen an der Schwerzbachstrasse, Ersatz des landwirtschaftlichen Bewirtschaftungsdurchgangs unter dem Bahndamm und Verlegen von Werkleitungen, Hofzufahrten und Fusswegen.

#### *Ökologische Massnahmen*

- Ausscheidung und Umsetzung des notwendigen Raumbedarfs für Fliessgewässer entlang des gesamten neuen Bachlaufs und naturnahe Gestaltung des Uferbereichs und des Bachlaufs;
- Ökologische Ersatzleistungen für Beeinträchtigungen des Naturwerts im Mooregebiet sowie auch in der Flachwasserzone.

Die Naturschutzzone Hanenried und die Gewässerraumzone Kleine Melchaa sind im Rahmen des Hochwasserschutzprojekts Kleine Melchaa umzusetzen. Der Bau der Hochwassermassnahmen kann nur erfolgen, wenn vor Beginn der Eingriffe ins Moor die Moorflächen, die Moorersatzflächen und die angrenzenden Pufferzonen rechtlich und planerisch verbindlich gesichert werden.

Alle erforderlichen Bewilligungen werden koordiniert und sämtliche Unterlagen gemeinsam mit dem Wasserbauprojekt aufgelegt.

Die Auflage der Schutz- und Nutzungsplanung Naturschutzzone Hanenried und der Gewässerraumzone Kleine Melchaa erfolgt gleichzeitig und ist unter den Publikationen des Bau- und Raumentwicklungsdepartements vollständig publiziert.

#### *1. Wasserbauliches Bau- und Auflageprojekt*

Das Wasserbauprojekt nach Art. 6 der Wasserbauverordnung (WBV, GDB 740.11) wurde von den zuständigen Departementen des Kantons Obwalden geprüft und liegt zur Einsicht mit den anderen Akten vor.

#### *2. Rodungsgesuch für Rodung von Wald, Hecken-, Feld und Ufergehölz sowie der Ersatz*

Rodung von 5'459 m<sup>2</sup> Wald auf den Parzellen 83, 682, 1689, 1911 (Grundbuch Sachseln) sowie 518, 602, 942 (Grundbuch Giswil). Davon sind 4'375 m<sup>2</sup> temporär und 1'084 m<sup>2</sup> definitive Rodungsflächen. Der Ersatz der definiti-

ven und temporären Rodungen von Wald erfolgt auf den Parzellen 83, 1689, 1911 (Grundbuch Sachseln) sowie 518, 602, 603, 604, 686 und 942 (Grundbuch Giswil).

Rodung von 1'377 m<sup>2</sup> Hecken, Feld- und Ufergehölz auf den Parzellen 599, 604, 682, 1689 und 1911 (Grundbuch Giswil). Davon werden 597 m<sup>2</sup> temporär und 780 m<sup>2</sup> definitiv gerodet. Der Ersatz der temporären und definitiven Rodungen von Hecken, Feld- und Ufergehölz erfolgt auf den Parzellen 599, 602, 604 und 1911 (Grundbuch Giswil).

### *3. Umweltverträglichkeitsbericht*

Der Bericht zur Umweltverträglichkeit liegt nach Art. 15 Abs. 2 der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV, SR 814.011) zusammen mit den Akten zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt sowie den Rodungsunterlagen zur Einsichtnahme auf.

### *4. Formelle und materielle Enteignung*

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden hat gestützt auf Art. 13 des Wasserbaugesetzes (WBG, GDB 740.1) und daraus folgend nach Art. 3 Abs. 2 des Bundesgesetzes über die Enteignung (EntG, SR 711) der Wasserbaukommission Giswil mit Beschluss vom 8. Juni 2010 für die folgenden Parzellen das Recht für formelle und materielle Enteignung erteilt:

Grundbuch Sachseln:

83, 647, 676, 678, 679, 680, 681, 682, 686, 743, 751, 769, 770, 771, 772, 773, 775, 787, 789, 783, 791, 797, 810, 1689, 1895, 1911, 1972, 1981, 1982, 2114, 2115.

Grundbuch Giswil:

518, 599, 602, 603, 604, 942, 2149, 2150.

Die Enteignungspublikation erfolgt auch für diejenigen Parzellen, bei welchen mit den Grundeigentümern bereits einvernehmliche Lösungen vereinbart wurden. Die einvernehmlichen Lösungen sind dadurch nicht betroffen. Die Eigentümer wurden mit Schreiben vom 3. August 2010 persönlich darüber informiert.

### *Öffentliche Auflage*

Die öffentliche Auflage der Unterlagen erfolgt ab 24. September 2010 während 30 Tagen bei den Gemeindekanzleien der Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln und der Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil. Einsprachen zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt, zum Rodungsgesuch, zum Umweltverträglichkeitsbericht oder zum Beschluss des Regierungsrates über die Erteilung des Rechts für formelle und materielle Enteignung können während der 30-tägigen Auflagefrist schriftlich und mit Begründung der Anträge im Doppel an den Einwohnergemeinderat Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln (für

Grundeigentümer im Gemeindegebiet von Sachseln) respektive an den Einwohnergemeinderat Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil (für Grundeigentümer im Gemeindegebiet von Giswil), eingereicht werden.

Erhoben bzw. geltend gemacht werden können:

- a) Einsprachen gegen die Enteignung.
- b) Begehren, welche eine Planänderung bezwecken.
- c) Forderungen für die zu enteignenden Rechte unter den in den Art. 38 - 41 des Bundesgesetzes über die Enteignung vom 20. Juni 1930 (EntG) bezeichneten Rechtsfolgen.
- d) Begehren nach den Art. 7 - 10 EntG.
- e) Schadenersatzforderungen für Enteignung oder Einräumung von Rechten, für Minderwert und für den aus der Enteignung sonst entstehenden Schaden, auch wenn das Recht zur Enteignung bestritten wird. Dabei ist anzugeben, ob Entschädigung in Geld und in welcher Höhe verlangt wird.
- f) Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG).
- g) Begehren um Sachleistungen (Art. 18 EntG).
- h) Forderungen von Mietern und Pächtern sowie Dienstbarkeitsberechtigten und Gläubigern aus vorgemerkten persönlichen Rechten.
- i) Nutzniessungsrechte, soweit behauptet wird, aus dem Entzug des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverhältnisse eingegriffen, welche nicht im Grundbuch vermerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter davon ihren Mietern und Pächtern sofort Mitteilung zu machen (Art. 32 EntG).

Soweit die enteigneten Rechte sich aus der Landerwerbstabelle ergeben oder offenkundig sind, werden sie – soweit notwendig – von der Schätzungskommission auch ohne Anmeldung geschätzt.

Säumnisfolgen: siehe Art. 39, 40 und 41 EntG.

### *Absteckung im Gelände*

Die Querschnitte des neuen Bachverlaufs, der Gewässerraum, das Abschlussbauwerk des Geschiebesammlers und die neuen Brücken sowie alle weiteren wichtigen Bauwerke sind im Gelände ab Auflagebeginn abgesteckt. An zentralen Stellen sind Informationswände und Legenden zu den Absteckungen aufgestellt.

Sachseln, 23. September 2010

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## Gemeinde Giswil

### Hochwasserschutzprojekt Kleine Melchaa Gerinneneubau Geschiebesammler Gorgen bis Sarnersee

Zwischen 1936 und 1984 führten Unwetterereignisse in der Kleinen Melchaa im Gebiet Bahnhof/Diechtersmatt, Giswil, insgesamt fünfmal zu Überschwemmungen im Siedlungsgebiet. Aufgrund der in der Gefahrenkarte aufgezeigten grossen Risiken beauftragte die Einwohnergemeinde Giswil Ende 2004 ein Ingenieurbüro mit der Erarbeitung einer Machbarkeitsstudie mit Sanierungsvarianten, um die grossen Gefährdungen im Siedlungsgebiet zu vermindern. Die Ableitung bzw. die Verlegung der Kleinen Melchaa mit der direkten Einleitung in den Sarnersee wurde darin als beste Variante beurteilt. Die Hochwasserkatastrophe vom August 2005 bestätigte die früheren Beurteilungen. Insgesamt wurden etwa 50 000 bis 70 000 m<sup>3</sup> Geschiebe ins Talgebiet transportiert und grosse Flächen von Siedlungs- und Gewerbegebieten überschwemmt und übersart.

Mit dem vorliegenden Projekt sollen das Siedlungsgebiet rund um den Bahnhof Giswil sowie wichtige Infrastrukturanlagen nachhaltig vor Unwetterereignissen geschützt werden.

Das Bauprojekt sieht im Einzelnen folgende Massnahmen vor:

#### *Bauliche Massnahmen*

- Neubau eines Geschiebe- und Holzrückhaltes am Schluchtausgang mit einem Rückhaltevolumen von etwa 70 000 m<sup>3</sup>;
- Neubau und Sicherung des Baches vom Geschiebesammler bis zur Schwerzbachstrasse, Länge 750 m;
- Neubau eines natürlichen Abflussgerinnes von der Schwerzbachstrasse bis zum See, Länge etwa 270 m;
- Vier neue Brücken: Kantonsstrasse, zwei zb Zentralbahn (nebeneinander) und Schwerzbachstrasse;
- Objektschutzmassnahmen für den Überlastfall;
- Anpassungen an der Schwerzbachstrasse, Ersatz des landwirtschaftlichen Bewirtschaftungsdurchganges unter dem zb-Bahndamm und Verlegen von Werkleitungen, Hofzufahrten und Fusswegen.

#### *Ökologische Massnahmen*

- Ausscheidung und Umsetzung des notwendigen Raumbedarfs für Fliessgewässer entlang des gesamten neuen Bachlaufs und naturnahe Gestaltung des Uferbereichs und des Bachlaufs;
- Ökologische Ersatzleistungen für Beeinträchtigungen des Naturwertes im Mooregebiet sowie auch in der Flachwasserzone.

Die Naturschutzzone Hanenried und die Gewässerraumzone Kleine Melchaa sind im Rahmen des Hochwasserschutzprojekts Kleine Melchaa umzuset-

zen. Der Bau der Hochwassermassnahmen kann nur erfolgen, wenn vor Beginn der Eingriffe ins Moor die Moorflächen, die Moorersatzflächen und die angrenzenden Pufferzonen rechtlich und planerisch verbindlich gesichert werden.

Alle erforderlichen Bewilligungen werden koordiniert und sämtliche Unterlagen gemeinsam mit dem Wasserbauprojekt aufgelegt.

Die Auflage der Schutz- und Nutzungsplanung Naturschutzzone Hanenried und der Gewässerraumzone Kleine Melchaa erfolgt gleichzeitig und ist unter den Publikationen des Bau- und Raumentwicklungsdepartements vollständig publiziert.

### *1. Wasserbauliches Bau- und Auflageprojekt*

Das Wasserbauprojekt nach Art. 6 der Wasserbauverordnung (WBV, GDB 740.11) wurde von den zuständigen Departementen des Kantons Obwalden geprüft und liegt zur Einsicht mit den anderen Akten vor.

### *2. Rodungsgesuch für Rodung von Wald, Hecken-, Feld und Ufergehölz sowie der Ersatz*

Rodung von 5'459 m<sup>2</sup> Wald auf den Parzellen GB Giswil 518, 602, 942, GB Sachseln 83, 682, 1689, 1911. Davon sind 4'375 m<sup>2</sup> temporär und 1'084 m<sup>2</sup> definitive Rodungsfläche. Der Ersatz der definitiven und temporären Rodungen von Wald erfolgt auf den Parzellen GB Giswil 518, 602, 603, 604, 686, 942 sowie GB Sachseln 83, 1689, 1911.

Rodung von 1'377 m<sup>2</sup> Hecken, Feld- und Ufergehölz auf den Parzellen GB Giswil 599, 604, 682, 1689, 1911. Davon werden 597 m<sup>2</sup> temporär und 780 m<sup>2</sup> definitiv gerodet. Der Ersatz der temporären und definitiven Rodungen von Hecken, Feld- und Ufergehölz erfolgt auf den Parzellen: GB Giswil 599, 602, 604, 1911.

### *3. Umweltverträglichkeitsbericht*

Der Bericht zur Umweltverträglichkeit liegt nach Art. 15 Abs. 2 der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV, SR 814.011) zusammen mit den Akten zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt sowie den Rodungsunterlagen zur Einsichtnahme auf.

### *4. Formelle und materielle Enteignung*

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden hat gestützt auf Art. 13 des Wasserbaugesetzes (WBG, GDB 740.1) und daraus folgend nach Art. 3 Abs. 2 des Bundesgesetzes über die Enteignung (EntG, SR 711) der Wasserbaukommission Giswil mit dem Beschluss vom 8. Juni 2010 für die folgenden Parzellen das Recht für formelle und materielle Enteignung erteilt: GB Giswil 518, 599, 602, 603, 604, 942, 2149, 2150 und GB Sachseln 83, 647, 676,



678, 679, 680, 681, 682, 686, 743, 751, 769, 770, 771, 772, 773, 775, 787, 789, 783, 791, 797, 810, 1689, 1895, 1911, 1972, 1981, 1982, 2114, 2115. Die Enteignungspublikation erfolgt auch für die Parzellen, bei welchen mit den Grundeigentümern bereits einvernehmliche Lösungen vereinbart wurden. Die einvernehmlichen Lösungen sind dadurch nicht betroffen. Die Eigentümer wurden mit Schreiben vom 3. August 2010 darüber persönlich informiert.

### *Öffentliche Auflage*

Die öffentliche Auflage der Unterlagen erfolgt ab 24. September 2010 während 30 Tagen bei den Gemeindeganzleien der Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil, und der Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln. Einsprachen zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt, zum Rodungsgesuch, zum Umweltverträglichkeitsbericht oder zum Beschluss des Regierungsrates über die Erteilung des Rechts für formelle und materielle Enteignung können während der 30-tägigen Auflage schriftlich und mit Begründung der Anträge im Doppel an den Einwohnergemeinderat Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil (für Grundeigentümer im Gemeindegebiet von Giswil), respektive an den Einwohnergemeinderat Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln (für Grundeigentümer im Gemeindegebiet von Sachseln) eingereicht werden. Erhoben bzw. geltend gemacht werden können:

- a. Einsprachen gegen die Enteignung
- b. Begehren, die eine Planänderung bezwecken
- c. Forderungen für die zu enteignenden Rechte unter den in den Art. 38 - 41 des Bundesgesetzes über die Enteignung vom 20. Juni 1930 (EntG) bezeichneten Rechtsfolgen
- d. Begehren nach den Art. 7 - 10 EntG
- e. Schadenersatzforderungen für Enteignung oder Einräumung von Rechten, für Minderwert und für den aus der Enteignung sonst entstehenden Schaden, auch wenn das Recht zur Enteignung bestritten wird. Dabei ist anzugeben, ob Entschädigung in Geld und in welcher Höhe verlangt wird.
- f. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG)
- g. Begehren um Sachleistungen (Art. 18 EntG)
- h. Forderungen von Mietern und Pächtern sowie Dienstbarkeitsberechtigten und Gläubigern aus vorgemerkten persönlichen Rechten
- i. Nutzniessungsrechte, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverhältnisse eingegriffen, die nicht im Grundbuch vermerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter davon ihren Mietern und Pächtern sofort Mitteilung zu machen (Art. 32 EntG).

Soweit die enteigneten Rechte sich aus der Landerwerbstabelle ergeben oder offenkundig sind, werden sie – soweit notwendig – von der Schätzkommission auch ohne Anmeldung geschätzt.

Säumnisfolgen: siehe Art. 39, 40 und 41 EntG.

Absteckung im Gelände

Die Querschnitte des neuen Bachverlaufes, der Gewässerraum, das Abschlussbauwerk des Geschiebesammlers und die neuen Brücken sowie alle weiteren wichtigen Bauwerke sind im Gelände ab Auflagebeginn abgesteckt. An zentralen Stellen sind Informationswände und Legenden zu den Absteckungen aufgestellt.

Giswil, 23. September 2010

**Einwohnergemeinde Giswil**

---

### **Sanierung der Rütibachbrücke, oberer Rütiberg-Nassenboden, Stein-Schlad-Strasse, Grossteilerberg, Giswil**

Ab Dienstag, 05. Oktober 2010, werden dringende Sanierungsarbeiten an der Rütibachbrücke, oberer Rütiberg-Nassenboden, durchgeführt. Aus diesen Gründen ist die Stein-Schlad-Strasse ab der Grundstrasse bis zum oberen Rütiberg sowie ab der Bergstrasse nur bis zum Nassenboden für alle Verkehrsteilnehmer sowie für die Fussgänger befahrbar oder begehbar. Die Sanierungsarbeiten dauern vom 5. Oktober 2010 bis 13. Oktober 2010. Bei witterungsbedingten Verzögerungen ist damit zu rechnen, dass sich die Sperrzeiten um eine Woche verschieben können. Die Durchfahrt bleibt auch über das Wochenende hin gesperrt. Die Zufahrt zu den Heimwiesen oberhalb der Rütibachbrücke hat über die Bergstrasse oder über die Rufiberstrasse zu erfolgen.

Die Einwohnergemeinde Giswil bittet die Bevölkerung um Verständnis.

Giswil, 23. September 2010

**Einwohnergemeinde Giswil**

---

## **Gemeinde Lungern**

### **Einwohnergemeinde. Entsorgung von diversen Materialien**

Datum: Samstag, 2. Oktober 2010  
Zeit: 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr  
Ort: Mehrzweckgebäude Lungern

Folgende Materialien können entsorgt werden:

Unterhaltungselektronik (Radio, Fernseher, Video, Stereoanlage)	gratis
Büroelektronik und EDV-Material	gratis

Kühlschrank	gratis
Kochherd, Backofen, Waschmaschine	gratis
Feuerlöscher	Fr. 20.– pro Stk.
Ofen, elektrisch, mit Öl oder mit Steinen	Fr. 20.– pro Stk..
Boiler mit FCKW	Fr. 50.– pro Stk.
Boiler mit Kork	Fr. 20.– pro Stk.
Haushaltgeräte (Staubsauger, Kaffeemaschine, Mixer usw.)	gratis
Altreifen	
– Altreifen (ohne Felgen)	Fr. 2.– pro Stk.
– Altreifen (mit Felgen)	Fr. 8.– pro Stk.
– Traktorreifen über 30 cm (ohne Felgen)	Fr. 20.– pro Stk.
Neonröhren	gratis
Autobatterien	gratis

Die Annahme dieser Geräte erfolgt ausserhalb der Sperrgutabfuhr.

Lungern, 23. September 2010

**Einwohnergemeinderat Lungern**

---

## **Gemeinde Engelberg**

### **Wahl des Talamanns für den Rest der Amtsdauer 2008 bis 2012; Stille Wahl**

Frist- und formgerecht wurde für das Talammannamt für den Rest der Amtsdauer 2008 bis 2012 Statthalter Martin Odermatt als einziger Kandidat vorgeschlagen.

Gemäss Art. 52 Abs. 1 des Abstimmungsgesetzes vom 1. Februar 2010 hat der Einwohnergemeinderat Engelberg an der Sitzung vom 15. September 2010 Statthalter Martin Odermatt als Talammann für den Rest der Amtsdauer 2008 bis 2012, mit Amtsantritt per 1. Januar 2011, als in stiller Wahl gewählt erklärt.

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Wahl sind innert drei Tagen schriftlich und begründet dem Regierungsrat Obwalden einzureichen. Die Beschwerde muss spätestens am vierten Tag nach der Veröffentlichung im Amtsblatt beim Regierungsrat eintreffen.

Aufgrund der Wahl von Martin Odermatt als Talammann ist das Statthalteramt für den Rest der Amtsperiode 2008 bis 2012 neu zu besetzen. Der

Einwohnergemeinderat Engelberg wird die Daten für die Ersatzwahl beraten und entsprechend kommunizieren.

Engelberg, 23. September 2010

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

1. September 2010

*RohrerTreuhand AG*, bisher in Sarnen, CH-140.3.002.516-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 13. Oktober 2008, Seite 11, Publ. 4687762). Statutenänderung: 31. August 2010. Sitz neu: Sachseln. Domizil neu: Chuernatt 12, 6072 Sachseln. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt.

1. September 2010

*Mc Taxi GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.240-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 56 vom 23. März 2009, Seite 13, Publ. 4937678). Domizil neu: Untere Gründlistrasse 26, 6055 Alpnach Dorf.

1. September 2010

*Toni Bucher Parkettböden*, in Kerns, CH-140.1.002.380-5, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 218 vom 9. November 2005, Seite 8, Publ. 3095552). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher-Jakober, Michaela, von Sarnen, Kerns und Sargans, in Kerns, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Anton, von Kerns und Sargans, in Kerns, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: Bucher-Jakober, Anton].

2. September 2010

*GT-Performance, Dario Rakusic*, in Sarnen, CH-140.1.002.980-9, Schlierenhölzli 14, 6056 Kägiswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Montage von Autozubehör. Eingetragene Personen: Rakusic, Dario, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

2. September 2010

*Lifestyleservice GmbH*, in Kerns, CH-140.4.003.288-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 162 vom 24. August 2009, Seite 12, Publ. 5209978). Firma neu: Lifestyleservice GmbH in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 1. September 2010 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Shabtai-Roh-

rer, Monika Elisabeth, von Sachseln, in Kilchberg ZH, Gesellschafterin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin].

## 2. September 2010

*Paul Zumstein Treuhand AG*, in Sarnen, CH-140.3.000.624-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 19. November 2009, Seite 12, Publ. 5350412). Zweigniederlassung: [gestrichen: Stans (CH-150.9.000.115-5)].

## 2. September 2010

*SURATEC GMBH*, bisher in Basel, CH-270.4.002.224-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 115 vom 18. Juni 2009, Seite 11). Statutenänderung: 31. August 2010. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Grundacher 5, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Förderung der Aktivitäten zur Integration von Medizin und Technik. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Statutarische Vorrechte: Vom Gesetz abweichende Regelung der Zustimmungserfordernisse für die Übertragung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. (wie bisher). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 23. März 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]; Alle Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Zustellung, Telefax oder E-Mail an die im Anteilsbuch zuletzt eingetragenen Adressangaben [wie bisher]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Regazzoni, Prof. Dr. Pietro Federico, von Balerna, in Basel, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Tonella, Dr. Mattia, von Lostalio, in Cureglia, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

## 2. September 2010

*Xperience GmbH*, bisher in Sachseln, CH-140.4.003.100-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 87 vom 7. Mai 2008, Seite 12, Publ. 4465262). Statutenänderung: 25. August 2010. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: Bahnhofstrasse 5, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Xperience GmbH hat zum Zweck, Dienstleistungen im Bereich Logistik, Reisen, Eventsupport und Eventorganisation zu erbringen. Zusätzlich bezweckt die Gesellschaft die Vermietung von Elektrofahrzeugen und Trendsportgeräten, dazu Entwicklung und Vertrieb von sowie Service an Elektro- und Trendsportgeräten, überdies Caterings aller Art sowie die Vermittlung von Personaleinsätzen. Nebenzwecke siehe Statuten. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. (Bemerkungsberichtigung) [bisher: Nebenleistungspflichten gemäss Statuten.]. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barmettler, Adrian, von Ennetmoos, in Engelberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher:

in Lungern]; Studer, Silvan, von Niederwil SO, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: in Sachseln].

### 2. September 2010

*Jeva Management GmbH*, in Sachseln, CH-140.4.002.914-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 91 vom 13. Mai 2009, Seite 14, Publ. 5016348). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

### 3. September 2010

*Apellis AG*, in Sarnen, CH-140.4.003.073-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 21. April 2008, Seite 10, Publ. 4438862). Firma neu: Apellis AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. September 2010 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Francois, Cedric, belgischer Staatsangehöriger, in Louisville (USA), mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

### 3. September 2010

*Bootshausgenossenschaft Alpnachstad*, in Alpnach, CH-140.5.000.661-1, Genossenschaft (SHAB Nr. 153 vom 11. August 2009, Seite 17, Publ. 5190328). Domizil neu: c/o Walter Ettlin, Schulhausstrasse 5, 6055 Alpnach Dorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jöri, Hansruedi, von Alpnach, in Alpnach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küng, Hugo, von Hasle LU, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Urs, von Luzern und Huttwil, in Stansstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barbitta, Ferdinand, von Wildhaus, in Kägiswil (Sarnen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bissig, Markus, von Unterschächen, in Berikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fallegger, Carole, von Hasle LU, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### 3. September 2010

*FAM Schweiz AG*, in Sachseln, CH-020.3.922.361-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 29. September 2008, Seite 13, Publ. 4668304). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stärk, Reinhold, deutscher Staatsangehöriger, in Frittlingen (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Garaventa, Heinz, von Hütten, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

3. September 2010

*Fidelis Management AG in Liquidation*, in Alpnach, CH-140.3.002.896-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 16. Juni 2010, Seite 14, Publ. 5677122). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 2. September 2010 mangels Aktiven eingestellt worden.

3. September 2010

*Filon AG*, in Engelberg, CH-140.3.002.440-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. August 2010, Seite 12, Publ. 5780974). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng, Hans, von Obstalden und Zürich, in Horw, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. September 2010

*Infomedis AG*, in Alpnach, CH-400.3.009.092-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. Januar 2008, Seite 10, Publ. 4314540). Statutenänderung: 1. September 2010. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 1. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlín Treuhand + Revisions AG, in Kerns, Revisionsstelle.

3. September 2010

*REMLYN AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.494-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 21. Oktober 2009, Seite 11, Publ. 5303732). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mayer, Walter René, österreichischer Staatsangehöriger, in Nassereith (AT), Direktor, mit Einzelunterschrift.

3. September 2010

*stem-consult AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.070-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. Juni 2009, Seite 19, Publ. 5093440). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mantz, Steffen, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Stansstad].

3. September 2010

*Strassengenossenschaft Hostatt*, in Sarnen, CH-140.5.001.779-2, Genossenschaft (SHAB Nr. 90 vom 12. Mai 2009, Seite 12, Publ. 5013848). Domizil neu: c/o Pia Ryser, Hostattstrasse 12, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaufmann-Stammbach, Michael, von Escholzmatt, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Peter-Tommasini, Thomas, von Ebikon, in Sarnen, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen

neu oder mutierend: Lötscher-Keller, Peter, von Schüpfheim und Entlebuch, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Ryser, Pia, von Sumiswald und Stans, in Sarnen, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

3. September 2010

*X-Cars AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.359-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28. Januar 2009, Seite 14, Publ. 4849148). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen.

3. September 2010

*Bau- + Industriespenglerei AG Kägiswil in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.3.000.978-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 26. Oktober 2009, Seite 12, Publ. 5309780). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung der zugelassenen Revisionsexpertin vom 16. August 2010 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

6. September 2010

*Atelier Distel*, Inh. Daniela Britschgi und Margit Bütler, in Engelberg, CH-140.2.002.759-8, Hinterdorf 9, 6390 Engelberg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. September 2010. Zweck: Verkauf und Herstellung natürlicher Floristikprodukte, Dekorationen und sonstiger Geschenkartikel. Eingetragene Personen: Britschgi, Daniela, von Sarnen, in Engelberg, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Bütler, Margit, deutsche Staatsangehörige, in Engelberg, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

6. September 2010

*Verein Energie-Beratungs-Zentrum Schweiz (EBZS)*, in Kerns, CH-140.6.002.550-7, Sportweg 8, 6064 Kerns, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 31. August 2010. Zweck: Das EBZS sammelt alle verfügbaren Informationen über die Möglichkeiten, bekannte Energien effektiv und effizient zu nutzen. Ebenso ist es Ziel, neue Energien zu suchen und zu erforschen. Die erarbeiteten Informationen, sowie Informationen, welche das EBZS zur Verfügung gestellt bekommt, werden den Mitgliedern in Form einer WEB-Plattform sowie mit einem regelmässig erscheinenden Bulletin zur Verfügung gestellt. Es werden sowohl redaktionell überarbeitete Informationen wie auch Informationen, welche durch Mitglieder oder Interessenten zu Verfügung gestellt werden, auf der WEB-Plattform direkt zugänglich gemacht. Das EBZS verschreibt sich einem autodidaktischen Bildungsauftrag. Den interessierten Mitgliedern wird auf diese Art und Weise der Zugang zu den gewünschten Informationen ermöglicht. Der Verein unterstützt ökologisch und ökonomisch denkende Menschen mit Informationen, Seminaren, Vorträgen, Kursen und Anlässen. Das Wissen in Umweltbelangen soll erlangt oder vertieft werden können. Das EBZS stellt Methoden und Verfahren zur Informationsweitergabe an Mitarbeiter, Schulen, Kinder etc. zur Verfügung. Allen



Beteiligten soll die Möglichkeit zur persönlichen Horizonterweiterung und somit einer bewussten Lebensweise ermöglicht werden. Die Art der entstehenden Beziehungen und deren Nutzung ist offen und den Mitgliedern überlassen. Auch das philosophische Denken und Handeln ist dabei durchaus erwünscht. Vieles von dem, was der Mensch heute als selbstverständlich nutzt, ist in den Köpfen der Philosophen entstanden. Mittel: Mitgliederbeiträge, Zuwendungen von Mäzenen, Sponsoren sowie weitere Zuwendungen, andere Einnahmen, Zinsen aus dem Vereinsvermögen. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von 3 – 7 Mitgliedern sowie ergänzende Organe nach Bedarf und Ressourcen. Eingetragene Personen: Zahnd, André Ernst, von Wahlern, in Menzingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Halter, Otto, von Giswil, in Lungern, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Merz, Josef, von Unterägeri, in Menzingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Weber, Beat, von Zürich, in Biel/Bienne, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. September 2010

*Arcuba GmbH*, in Sachseln, CH-140.4.003.298-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 180 vom 17. September 2009, Seite 12, Publ. 5250814). Statutenänderung: 25. August 2010. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buri, Jürg, von Oberburg, in Männedorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 5 Stammanteilen von je CHF 1'000.-; Scherrer, Markus, von Mosnang, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Geschäftsführer, mit 5 Stammanteilen von je CHF 1'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.-]; Studer Angehrn, Marcel, von Trimbach, in Freidorf TG, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Geschäftsführer, mit 5 Stammanteilen von je CHF 1'000.-; De Biasio, Norbert, von St. Gallen, in Zürich, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 5 Stammanteilen von je CHF 1'000.- [bisher: mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.-].

6. September 2010

*EURO-ALFA Energy Investment AG*, in Alpnach, CH-020.3.921.176-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 15. Dezember 2008, Seite 15, Publ. 4780578). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straumann, Bruno, von Dielsdorf und Bretzwil, in Dietlikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. September 2010

*Obwaldner Kantonalbank*, in Sarnen, CH-140.8.000.709-5, öffentlich-rechtliche Anstalt (SHAB Nr. 141 vom 23. Juli 2010, Seite 13, Publ. 5740904). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sidler-Gisler, Beatrice, von Sisikon und Nottwil, in Sarnen, stellvertretende Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizedirektorin].

6. September 2010

*Universaltec GmbH*, in Engelberg, CH-270.4.014.113-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 252 vom 29. Dezember 2009, Seite 19, Publ. 5420218). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Buochs im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

6. September 2010

*IC Inkasso Consulting GmbH in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.4.002.974-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 13 vom 21. Januar 2008, Seite 10, Publ. 4299462). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

6. September 2010

*M&A Gipstechnik AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.3.003.370-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28. Mai 2010, Seite 13, Publ. 5650542). Da innert drei Monaten nach der Publikation der Eintragung der Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven kein begründeter Einspruch erhoben wurde, wird die Gesellschaft gemäss HRegV Art. 159 Abs. 5 Bst. a von Amtes wegen gelöscht.

7. September 2010

*CONNEX Productions GmbH*, in Sarnen, CH-400.4.021.394-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 17. März 2009, Seite 12, Publ. 4929986). Domizil neu: c/o WILD Rechtsanwalt, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen.

7. September 2010

*epimedical (Switzerland) AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.591-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 8. April 2010, Seite 14, Publ. 5576002). Domizil neu: c/o WILD Rechtsanwalt, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen.

7. September 2010

*Indus Tec Beteiligungs AG*, in Kerns, CH-140.3.002.942-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. Juni 2009, Seite 21, Publ. 5097288). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lachmann, Michael-Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwendener, Ulrich, von Buchs SG, Sevelen und Erlenbach ZH, in Baar, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

7. September 2010

*Nobel Group AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.578-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19. März 2010, Seite 12, Publ. 5549206). Domizil neu: c/o WILD Rechtsanwalt, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen.

7. September 2010

*Standort Promotion in Obwalden*, in Sarnen, CH-140.6.002.546-6, Verein (SHAB Nr. 181 vom 18. September 2009, Seite 9, Publ. 5252570). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hackbarth, Knut, von Stansstad, in Hergiswil NW, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bächler, Martha, von Rechthalten und St. Ursen, in Engelberg, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. September 2010

*Adequate Management GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.174-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 206 vom 23. Oktober 2008, Seite 10, Publ. 4703458). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöpfer, Hans Rudolf, von Eschenbach LU und Marbach LU, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.– [bisher: in Sarnen].

8. September 2010

*BUSINESS EFFIZIENT GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.865-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 118 vom 23. Juni 2009, Seite 17, Publ. 5084216). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöpfer, Hans-Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: in Sarnen].

8. September 2010

*Ceres Services AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.190-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 31. August 2009, Seite 12, Publ. 5223476). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.

8. September 2010

*Geomexx Energie GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.960-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 137 vom 20. Juli 2009, Seite 14, Publ. 5147946). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.

8. September 2010

*GRIMMO AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.377-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25. Februar 2009, Seite 14, Publ. 4898270). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.

8. September 2010

*I + W Industrie- und Wirtschafts-Finanzierungs AG*, in Sarnen, CH-140.3.000.273-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. Februar 2007, Seite 10, Publ. 3773328). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil

eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gabriel, Othmar, von Ennetbürgen, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8. September 2010

*IGEN Bacchus AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-170.4.006.267-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 17. Mai 2010, Seite 14, Publ. 5634008). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grisiger, Thomas, von Sachseln, in Zürich, einziges Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift.

8. September 2010

*Interfleur GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.089-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 16. April 2008, Seite 11, Publ. 4432446). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.– [bisher: in Sarnen].

8. September 2010

*Investor Select AG*, bisher in Zug, CH-170.3.032.523-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 28. Juni 2010, Seite 25). Statutenänderung: 3. September 2010. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Brünigstrasse 135, 6060 Sarnen. Zweck: Halten von Beteiligungen im in- und Ausland; vollständige Zweckumschreibung gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, per Post, Telefax oder auf elektronischem Weg. Nachdem der gesetzmässige Zustand in Bezug auf das Domizil wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 153 Abs. 5 HRegV) [wie bisher]; Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 11. Juni 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fritschi, lic. iur. Marc, von Horgen, in Wädenswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

8. September 2010

*Klara & Partner AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.822-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 19. Januar 2009, Seite 13, Publ. 4832770). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gabriel, Othmar, von Ennetbürgen, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8. September 2010

*Matador Partners Group AG*, in Alpnach, CH-140.4.002.770-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 14. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5674220). Eingetra-

gene Personen neu oder mutierend: Dillinger, Dr. Florian, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].

8. September 2010

*R.E.A. Advisors AG Real Estate Swiss*, in Sarnen, CH-140.3.003.389-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. August 2010, Seite 12, Publ. 5780586). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

8. September 2010

*SimplyVision GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.058-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 8 vom 14. Januar 2008, Seite 10, Publ. 4286684). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.

8. September 2010

*Solitair Financial Security AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.388-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 6. Juli 2010, Seite 20, Publ. 5711432). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

8. September 2010

*3Alpha GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.255-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 100 vom 27. Mai 2009, Seite 12, Publ. 5037908). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: in Sarnen].

8. September 2010

*5Alpha GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.304-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 187 vom 28. September 2009, Seite 11, Publ. 5265098). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: in Sarnen].

9. September 2010

*Sportuso GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.433-4, Schoriederstrasse 41, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. September 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung und den Betrieb eines Internet-Portals für Sportpartner-Vermittlung, die Erbringung von Dienstleistungen im Internet sowie den Handel mit Waren aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 21'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlageverträgen vom 10. August 2010 ein Fahrzeug Opel Zafira 2.2i 16V Elegance, Jg. 2000, diverse Hardware und Fachliteratur sowie Büromöbel, wofür 22 Stammanteile zu CHF 500.– ausgegeben

werden. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 7. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Jallard, André, von Haut-Vully, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 17 Stammanteilen von je CHF 500.-; Suartana, Gede, von Kriens, in Wettingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 5 Stammanteilen von je CHF 500.-; Jallard, Marcel, von Haut-Vully, in Hergiswil NW, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 20 Stammanteilen von je CHF 500.-.

9. September 2010

*Lungerersee AG*, in Lungern, CH-140.3.003.627-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 28. Juni 2010, Seite 14, Publ. 5695568). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frey, Marcel, von Mellingen, in Giswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Werren, Reiner, von Thun, in Lungern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

9. September 2010

*Nachtrag zum im SHAB Nr. 80 vom 27. April 2010*, Seite 13, publizierten TR-Eintrag Nr. 708 vom 21. April 2010. *X-Ray Consulting AG*, in Alpnach, CH-170.3.018.847-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 27. April 2010, Seite 13, Publ. 5604996). Zweck vollständig: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung von Unternehmen in jeglichen Bereichen des Unternehmensgeschehens, insbesondere in den Bereichen Marketing, Personalwesen und Organisation sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern.

9. September 2010

*Flüeli-Stiftung in Liquidation*, in Sachseln, CH-140.7.002.088-3, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 9. August 2010, Seite 12, Publ. 5762662). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 7. September 2010 als geschlossen erklärt. Die Stiftung wird von Amtes wegen gelöscht.

10. September 2010

*Bürogemeinschaft Obwalden*, Otto Halter, in Lungern, CH-140.1.002.981-7, Dörflistrasse 2, 6078 Lungern, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Die Bürogemeinschaft Obwalden bietet die Vermittlung von Geschäftssitzen, die Zuführung zu ausführenden Partnern, den Beisitz in Verwaltungen, Ausschüssen, Geschäftsleitungen etc. sowie die Übernahme von Verwaltungsrats-Sitzen und -Aufgaben an. Ferner wird für Partnerfirmen die Akquisition von Aufträgen für Handelswaren, Beratungsdienstleistungen sowie Montagen und Installationen der vermittelten Handelswaren angeboten. Eingetragene Personen: Halter, Otto, von Giswil, in Lungern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

10. September 2010

*bio-familia AG*, in Sachseln, CH-140.3.001.827-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 10. März 2010, Seite 12, Publ. 5534582). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG, in Luzern (CH-100.9.010.550-2), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Luzern (CH-100.9.022.121-9), Revisionsstelle.

10. September 2010

*Miuro AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.420-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 26. Januar 2010, Seite 13, Publ. 5460388). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Chur im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

10. September 2010

*netland AG*, bisher in Zug, CH-170.3.027.019-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 24. Juni 2010, Seite 28). Statutenänderung: 3. September 2010. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Brünigstrasse 135, 6060 Sarnen. Zweck: Vertrieb und Dienstleistungen im Zusammenhang mit Verwaltung, Betrieb und Instandhaltung von Gebäuden; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie Patente und Lizenzen erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, per Post, Telefax oder auf elektronischem Weg. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 11. Juni 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schumacher, Marion, von Werthenstein, in Unterägeri, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

10. September 2010

*Novanion GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.060-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 10 vom 16. Januar 2008, Seite 10, Publ. 4292194). Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. (Eintrag berichtigt) [bisher: Nebenleistungspflichten gemäss Statuten.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruckli, Martin, von Luzern, in Kastanienbaum (Horw), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [bisher: in Horw, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit 10 Stammanteilen von je CHF 1'000.-]; Portmann, David, von Oberkirch, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.- [bisher: mit 10 Stammanteilen von je CHF 1'000.-].

10. September 2010

*Osmolife Holding AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.247-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18. Mai 2010, Seite 12, Publ. 5636828). Statutenänderung: 8. September 2010. Aktienkapital neu: CHF 300'000.- [bisher: CHF 150'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000.-. Aktien neu: 300'000 Namenaktien zu CHF 1.- [bisher: 150'000 Namenaktien zu CHF 1.-]. Ordentliche Kapitalerhöhung.

10. September 2010

*Otes AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.186-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 1. Dezember 2009, Seite 12, Publ. 5368738). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Chur im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

10. September 2010

*The Multinational Consortium for General Investments AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.968-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15. April 2010, Seite 12, Publ. 5587400). Statutenänderung: 8. September 2010. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 8. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: REFIDAR MOORE STEPHENS AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dor Lavi, Zohar, israelischer Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

10. September 2010

*The Multinational Consortium for General Trade AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.969-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15. April 2010, Seite 12, Publ. 5587402). Statutenänderung: 8. September 2010. Mitteilungen neu:



Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 8. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: REFIDAR MOORE STEPHENS AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dor Lavi, Zohar, israelischer Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

13. September 2010

*Points Viandes Sàrl*, in Engelberg, CH-140.4.003.434-2, c/o Orfida Treuhand + Revisions AG, Hinterdorf 6, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. August 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel im Nahrungsmittelsektor, insbesondere von Fleischprodukten und Nahrungsmittelderivaten. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per elektronischer Post. Gemäss Gründererklärung vom 30. August 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Aviles, Angelo, von Lausanne, in Syens, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 10 Stammanteilen von je CHF 1'000.–; Froidevaux, Pierre-Henri, von La Chaux-de-Fonds, in Jouxpens-Mézery, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 10 Stammanteilen von je CHF 1'000.–.

13. September 2010

*Research 360 GmbH* (Research 360 Ltd liab. Co.), in Alpnach, CH-140.4.003.435-8, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. September 2010. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft besteht im Betrieb der Internetseite «[www.miningalmanac.com](http://www.miningalmanac.com)», einer Informationsplattform über die Rohstoffindustrie. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Gemäss Gründererklärung vom 10. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Ritger, Michael, amerikanischer Staatsangehöriger, in Juno Beach (USA), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen von je CHF 100.–; Bozovic, Ana, amerikanische Staatsangehörige, in Juno Beach (USA), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift,

mit 100 Stammanteilen von je CHF 100.–; Burkart, Roland, von Horw und Sins, in Horw, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

13. September 2010

*Bellvita AG*, in Sachseln, CH-020.3.023.568-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 20. November 2009, Seite 11, Publ. 5353462). Die Gesellschaft (Firma neu: Solamare AG) wird infolge Sitzverlegung nach Wollerau im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

13. September 2010

*Blumenbinderei Andrea von Rotz-Baumann*, in Kerns, CH-140.1.001.551-2, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 168 vom 1. September 2008, Seite 11, Publ. 4632630). Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Rotz, Anton genannt Tony, von Kerns, in Kerns, mit Einzelunterschrift.

13. September 2010

*MGH Financial Services AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.240-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 22. Juni 2009, Seite 19, Publ. 5082426). Firma neu: MGH Financial Services AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. August 2010 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Peter, von Würenlos, in Sarnen, einziges Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

13. September 2010

*MGH Holding AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.263-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19. Mai 2009, Seite 13, Publ. 5025550). Firma neu: MGH Holding AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. August 2010 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Peter, von Würenlos, in Sarnen, einziges Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

13. September 2010

*Osmotex AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.260-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19. Mai 2010, Seite 13, Publ. 5637834). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Milford, Svein, norwegischer Staatsangehöriger, in Bergen (NO), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christiansen, Johnny, norwegischer Staatsangehöriger, in Horten (NO), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. September 2010

*PD Management AG*, in Giswil, CH-140.3.003.128-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 10. Dezember 2007, Seite 12, Publ. 4238590). Die Ge-

sellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Schüpfheim im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

14. September 2010

*BYARS GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.432-6, Brünigstrasse 34, 6056 Kägiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. September 2010, 13. September 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, Export und Import sowie Unternehmensberatung und Erbringung von Büroservicedienstleistungen, wie administrative Arbeiten und Korrespondenzabwicklung. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 100'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kausrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 8. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kornek, Heidi, von Kilchberg ZH und Luthern, in Breganzona (Lugano), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen von je CHF 1'000.-; Zeidler, Roland, von Luzern, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien; von Rotz, Pia, von Kerns, in Kerns, mit Kollektivprokura zu zweien.

Sarnen, 23. September 2010

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, [sarnen@publicitas.ch](mailto:sarnen@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

7390 Expl. WEMF/SW, Basis 2009/2010

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60  
Grossauflage s/w Fr. 345.60  
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.